

Bondarev Maxim Germanovich

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”.

E-mail: bondarev@egf.tsure.ru.

44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia.

Phone: +78634371496.

Ляшук Алексей Викторович

E-mail: lyashuk-aleksey@yandex.ru.

347928, г. Таганрог, ул. Чехова, 2.

Тел.: +78634312016.

Lyashuk Alexey Viktorovich

E-mail: lyashuk-aleksey@yandex.ru.

347928, Taganrog, Chehova St., 2, Russia.

Phone: +78634312016.

УДК 681.3.06:378.1:811.111

В.Н. Василловская

**РЕАЛИЗАЦИЯ МУЛЬТИМЕДИА И ГИПЕРМЕДИА В ПРОЦЕССЕ
ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Рассмотрены вопросы, связанные с использованием новых информационных технологий, в частности, средств мультимедиа и гипермедиа в процессе обучения студентов ВУЗов иностранному языку. В статье приводятся определения терминам «мультимедиа», «гипермедиа», «гипертекст», «веб-квест», «блог», раскрывается взаимосвязь этих понятий, рассматриваются практические примеры использования мультимедийных технологий в обучении, акцентируется внимание на достоинствах интеграции НИТ в образование.

Мультимедиа; гипермедиа; гипертекст; новые информационные технологии; Интернет; информационные ресурсы; веб-квест, блог.

V.N. Vasilovskaya

**REALIZATION OF MULTIMEDIA AND HYPERMEDIA IN ENGLISH
LANGUAGE TEACHING**

This article is devoted to the examination of the questions connected with new information technologies (NIT) use, in particular means of multimedia and hypermedia in the process of foreign language training of high schools students. Definitions to terms "multimedia", «hypermedia», «hypertext», «web-quest», «blog» are given in the article, the interrelation of these concepts is explained, practical examples of multimedia technologies use in training are considered. The author focuses on the advantages of NIT integration into education.

Multimedia; hypermedia; hypertext; New information technologies; Internet; information resources; web-quest; blog.

В настоящее время, обсуждая проблемы высшей школы, все больше внимания уделяют вопросу развития и совершенствования навыков самостоятельной работы студентов. Это обусловлено тем, что процент учебного времени, отведенный на аудиторную работу, уменьшается, а на самостоятельную работу – увеличивается. Это, в свою очередь, неблагоприятно сказывается на качестве образования, поскольку подавляющее большинство абитуриентов оказываются неготовыми к самостоятельной познавательной деятельности, саморазвитию и самосовершенствованию. С другой стороны, не умея работать самостоятельно, студенты перекладывают большую часть нагрузки на преподавателя, которому приходится при уменьшающемся количестве часов проводить такую же работу, как и ранее, орга-

низовывая дополнительные консультации и занятия. Таким образом, преподаватели вузов сталкиваются с необходимостью обучения студентов навыкам самостоятельной работы. На практике очень распространена самостоятельная работа с частичной заданностью. Это такой вид деятельности, когда обучаемому предлагается цель работы и способы ее достижения, но он свободен в выборе последовательности своих действий и методов работы. Таким образом, под гибким руководством студент учится работать самостоятельно. Развить в студенте самостоятельность очень важно, особенно в процессе изучения иностранного языка. По словам Е.И. Пассова, «...языку вообще нельзя обучить, научить, языку можно только научиться» [1]. Очевидно, что при таком подходе, главную роль играет личность студента, его мотивированность, способности и цели.

Проблема отсутствия у студентов навыков самостоятельной работы стоит давно, и отрадно отметить, что в настоящее время появилась тенденция к ее успешному разрешению. Если раньше, при получении индивидуального задания ответственному студенту для его выполнения приходилось часами сидеть в библиотеке в поисках необходимого материала, или дома искать информацию, используя в качестве источников большое количество книг, то в наше время поиск значительно упрощается. Новейшие информационные технологии хоть и сравнительно недавно появились в нашей жизни, но уже прочно заняли свои позиции и продолжают стремительно развиваться. Компьютеризированными оказались практически все сферы жизни, вплоть до здравоохранения и образования. Исследователи заинтересовались рассмотрением проблемы применения информационных технологий в обучении иностранным языкам (Азимов Э.Г., Виноградова Е.В., Евдокимова М.Г., Емельянова М.Л., Нелунов А.И., Петухова А.А., Полат Е.С., Руденко-Моргун О.И., Чепрасова Т.В., Шапошникова Т.Л. и другие). Появилось большое количество компьютерных обучающих программ, тестов, электронных учебников. Массовое освоение сети Интернет расширило спектр информационных ресурсов.

Подавляющее количество информационных ресурсов в настоящее время представлено в Интернете на английском языке, и, не зная его, пользователи сети сами ограничивают себя и не могут воспользоваться большим количеством информации. Сталкиваясь с подобными реалиями, студенты понимают, что изучаемый иностранный язык, в частности, английский, играет роль не только средства коммуникации, но и инструмента познания, саморазвития, расширения кругозора и сферы интересов, удовлетворения личных духовных, интеллектуальных и научных интересов и потребностей.

Использование технологий мультимедиа качественно влияет на эффективность восприятия материала, что неизменно делает эффективнее обучение в целом. Чтобы дать определение термину «мультимедиа», обратимся к электронной службе тематических толковых словарей Glossary Commander. Итак, «мультимедиа – совокупность компьютерных технологий, одновременно использующих несколько информационных сред: графику, текст, видео, фотографию, анимацию, звуковые эффекты, высококачественное звуковое сопровождение. Технологию мультимедиа составляют специальные аппаратные и программные средства» [2].

Мультимедиа как нельзя лучше отражает одни из простейших и известных принципов обучения – принципы наглядности и доступности. С точки зрения Д.Э. Френки, мультимедиа, органически сочетая в себе как зрительные, так и слуховые анализаторы средствами текстовой информации, графики, мультипликации, цвета и звука, оказывает благоприятное влияние на учебный процесс [3].

Принцип наглядности также обеспечивают такие мультимедийные средства, как «гипермедиа». Этот термин образован от «мультимедиа» и «гипертекста». Гипертекст позволяет использовать информацию в удобном порядке. Гипертекст – принцип организации информационных массивов, при котором отдельные инфор-

мационные элементы связаны между собой ассоциативными отношениями, обеспечивающими быстрый поиск необходимой информации и/или просмотр взаимосвязанных данных [2]. Как уже было отмечено, любая текстовая информация становится более интересной и понятной, если ее сопровождают графические образы или видеоматериалы.

Гипермедиа (гиперсреда) – это мультимедийная (многоканальная) база данных, предъявляющая на экран компьютера не только текстографические узлы как гипертекстовая система, но и фрагменты, состоящие из мультипликации, графических образов, звука, музыки, речи и видеопроизведения [4]. Связи в гипермедиа перемещают пользователя в выбранные им узлы. Всемирная Паутина – классический пример гипермедиа, где интерактивные единицы соседствуют с мультимедийными. Гипермедиа позволяет получать информацию по одной и той же тематике в разных режимах – текстовом, звуковом, видео и др.

Электронные учебники, составленные в соответствии с технологиями гипертекста, очень просты и удобны в использовании. В них нет перегруженности информацией, и в то же время всегда есть возможность обращения к нужному материалу.

Преподаватели, активно использующие новейшие информационные технологии, оценили возможности гипермедиа при работе с презентациями занятий. Так, разместив на первом слайде презентации план занятия в виде гипертекста, можно переходить от одного пункта работы к другому. При этом, объясняя грамматические явления, очень удобно пользоваться ссылками на другие полезные материалы.

Существует много мультимедийных программ обучения иностранным языкам, например Reward Interactive, EuroPlus Reward Millennium, Side by Side Interactive, Longman English Interactive и другие. Практически все подобные программы построены на технологии гипермедиа, визуально привлекательны и довольно просты в освоении. Такого рода программы эффективно развивают навыки владения иностранным языком и могут использоваться студентами как самостоятельно, без руководства со стороны преподавателя, так и на аудиторных занятиях.

Изучая иностранный язык, полезно иметь доступ к мультимедийным энциклопедиям, предоставляющим пользователям огромный объем информации на интересующую тему в виде текста, аудио- или видеоматериала. Примером такого рода энциклопедии является Britannica.

Путешествуя по сети в поисках интересующей нас информации, мы часто находим сопутствующие ссылки или данные по другой теме. Для упорядочения и систематизации информации, получаемой с помощью Интернета, рационально организовать некий классификатор информационных ресурсов, чтобы не путаться в огромном количестве полезных ссылок. О.В. Волкова выделяет такие типы информационных ресурсов, служащих развитию образовательного процесса по иностранному языку, как *хот-лист*, *мультимедийный скрэпбук*, *трежас хант*, *сэбджект сэмпла* и *веб-квест* [5].

Hotlist (список по определенной теме) – представляет собой перечень адресов Интернет-ресурсов по определенной тематике только в виде текстового материала.

Multimedia scarpbook (мультимедийный черновик) – состоит из набора ссылок на Интернет-ресурсы, чье содержание отражено не только в виде текста, но и в виде мультимедийных графических, аудио- и видеофайлов (картинок, чертежей, схем, фотографий, клипов и т.п.).

Treasure hunt (охота за сокровищами) – содержит адреса сайтов по интересующей теме (контент может быть представлен материалами в любой форме), определенный вопрос по пунктам задачи, общий вопрос, резюмирующий предыдущие частные вопросы и подводящий к целостному фактическому пониманию изучаемой темы.

Subject sampler (предмет обсуждения) – список адресов, как текстовых, так и мультимедийных Интернет-ресурсов, определенный вопрос, направленный на выяснение каких-либо проблем и подводящий к составлению своего мнения по изучаемой проблеме.

Web Quest (продолжительный поиск решения задачи, Интернет-путешествие, проблема и т.д.) – сценарий проектной деятельности по любым интересным студентам темам при использовании большого количества информационных ресурсов, вопросы по каждому пункту изучаемой проблемы, аргументация собственного мнения, итоговый вопрос.

Самым сложным, но, несомненно, самым результативным способом работы с информационными ресурсами гипермедиа, конечно же, является веб-квест. Этот вид деятельности позволяет развивать у студентов самостоятельность, творческий потенциал и способность критического мышления, при этом сводя на нет многие психологические затруднения (робость, страх перед публичными выступлениями и др.)

Веб-квест представляет собой способ выполнения проекта путем нахождения необходимой информации в Интернете. При всех достоинствах проектной методики, веб-квест позволяет сделать работу над проектом еще более интересной и эффективной за счет использования избыточной информации на любую тему и в любом виде в Интернете. Мультимедиа играет важнейшую роль в выполнении заданий веб-квеста. Это обусловлено тем фактом, что само понятие «веб-квест» неразрывно связано с понятием «Интернет», а как нами уже было выяснено, Интернет является примером гипермедиа. Осуществляя поиск информации в сети, пользователи находятся в постоянном контакте с мультимедийным наполнением контента. Мультимедийная информация позволяет сделать готовые проекты более привлекательными и подробными, а значит и работа по достижению цели становится глубже и тщательнее.

Логично предположить, что в ближайшем будущем большая часть образовательного контекста будет представлена в виде мультимедийного и гипермедийного материала. Новые информационные технологии, применяемые в образовании, созданы таким образом, что позволяют с их помощью реализовывать привычные виды учебной работы (лекционные и практические занятия, консультации, тестирование и др.) просто на более высоком техническом уровне.

Все большую популярность в мультимедийной образовательной среде приобретают блоги. Блог – это дневник, который ведет пользователь, пополняя его содержание записями, изображениями или мультимедиа. Достоинства и преимущества использования блогов в системе образования оценили преподаватели иностранных языков (Duber, 2002; Campbell, 2003; Bunari, 2004; Efimova & de Moog 2005; Kavaliauskienė, 2006; Раицкая, 2007 и другие). Блоги обладают рядом существенных достоинств, интересны и полезны широкому кругу пользователей, просты в организации, ведении и использовании. Внедрение блогов в образовательный процесс способствует его оптимизации, повышению мотивации, развитию познавательной деятельности студентов, формированию навыков самостоятельной работы и творческого мышления. Эти технологии позволяют реализовывать личностно ориентированный подход.

Существует огромное количество разновидностей блогов – по автору, по тематической направленности, по особенностям контента, по технической основе и т.д. Говоря о блогах, применимых в процессе изучения иностранного языка, можно представить их типологию следующим образом.

1. По авторскому праву:

- а) преподавательский (ведется преподавателем, включает в себя необходимую учебную информацию, полезные тематические ссылки, список рекомендуемой литературы, задания для студентов);

- б) студенческий (ведется студентом, или объединенными в группу студентами);
 - в) коллективный (является совместным веб-пространством преподавателя и студентов, используется для тематических дискуссий).
2. По типу мультимедиа (имеется в виду основное содержание блога):
- а) текстовый (может содержать письменные работы студентов в электронном виде, текстовые задания и рекомендации);
 - б) видеоблог (видеофайлы с текстовыми комментариями);
 - в) фотоблог (графические файлы);
 - г) подкаст (надиктованные записи, например, стихотворения, монологи);
 - д) мультимедийный (содержит различные аудио- и видео- сервисы, графику, слайд-шоу и многое другое).
3. По открытости доступа и возможности участия в дискуссиях:
- а) открытые (любой пользователь может оставить свои комментарии);
 - б) закрытые (преподаватель решает, кому предоставить доступ к блогу, критериями отбора могут служить тема или сложность проблемы, уровень владения языком и т.д.)

Блоги позволяют оптимизировать организацию самостоятельной работы студентов. Они содержат необходимую студентам информацию в виде ссылок, текстов, готовых материалов, базу данных, опираясь на которые обучаемые могут выполнять самостоятельную, индивидуальную или просто домашнюю работу. Удобно использовать блоги для контроля за выполнением проектной деятельности студентов, веб-квестов.

Подводя итог вышесказанному, можно с твердостью утверждать, что мультимедиа и гипермедиа играют важную роль в процессе обучения, в частности, английскому языку, и в жизни современного социума вообще. Войдя в нашу жизнь, Интернет все сильнее запутывает нас в своей сети, как в прямом, так и в переносном смысле, снабжая нас избыточной информацией и вовлекая в захватывающий мир графики, звука, аудио-, видео- и текстовых материалов. Чтобы не заблудиться во всем этом разнообразии, нужно научиться ставить перед собой определенные цели, планировать свои действия и стремиться к достижению поставленных задач. Веб-квест является одним из методов рационального использования информационной составляющей сети. Нами также были рассмотрены и охарактеризованы типы информационных ресурсов, служащих развитию образовательного процесса по иностранному языку, неопенимые возможности гипертекста и примеры организации занятий на основе этой технологии, приведена классификация блогов, применимых в процессе изучения иностранного языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Пассов Е.И.* Содержание иноязычного образования как методическая категория // ИЯШ. – 2007. – № 6. – С. 13-23.
2. Служба тематических толковых словарей Glossary Commander <http://www.glossary.ru/>.
3. *Френки Д.И.* Мультимедиа как средство интенсификации самостоятельной работы при обучении русскому языку иностранцев: Дис. ...канд.пед.наук / Френки Д.И. – СПб., 1994. – 162 с.
4. <http://users.kpi.kharkov.ua/lre/bde/media/oglm.htm> Национальный Технический Университет «Харьковский политехнический институт» Проблемная Лаборатория Дистанционного обучения. Дистанционный курс «Гипермедиа в образовании», 2000.
5. *Волкова О.В.* Подготовка будущего специалиста к межкультурной коммуникации с использованием технологии веб-квестов: Дис. ...канд.пед.наук/ Волкова О.В. – Белгород, 2010. – С. 70.

Василовская Виктория Николаевна

Технологический институт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Южный федеральный университет» в г. Таганроге.

E-mail: vasilovskaya_vik@mail.ru.

347928, г. Таганрог, пер. Некрасовский, 44.

Тел.: 88634371496.

Vasilovskaya Victoria Nikolaevna

Taganrog Institute of Technology – Federal State-Owned Autonomy Educational Establishment of Higher Vocational Education “Southern Federal University”.

E-mail: vasilovskaya_vik@mail.ru.

44, Nekrasovskiy, Taganrog, 347928, Russia.

Phone: +78634371496.

УДК 159.9:378.015.3

С.В. Ефименко

РАЗВИТИЕ ПСИХОФИЗИОЛОГИЧЕСКИХ МЕХАНИЗМОВ ГОВОРЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Прослеживается динамика формирования психофизиологических механизмов говорения на занятиях по немецкому языку в техническом вузе. В результате проведённого исследования был сделан вывод о том, что повышение уровня сформированности механизмов говорения связано с разработкой блока условно-коммуникативных и коммуникативных заданий в соответствии с психологическими возможностями трёх категорий студентов.

Механизм конструирования; упреждение; дискурсивность; мотивация; самостоятельная работа; психофизиологические механизмы; говорение.

S.V. Efimenko

DEVELOPMENT OF PSYCHOPHYSIOLOGICAL SPEAKING MECHANISMS AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS AT A TECHNICAL HIGH SCHOOL

In the article the author traces the dynamics of the development of psycho physiological speaking mechanisms at foreign language lessons at a technical high school. As a result of the made investigation the conclusion was drawn that the increase of the level of development of speaking mechanisms is connected with the devising of the box of the conventional-communicative and communicative tasks according to the psychological potentialities of three students' categories.

Constructing mechanism; forestalling; discourse; motivation; independent work; psychophysiological mechanisms; spelling.

В настоящее время мало внимания уделяется формированию психофизиологических механизмов говорения на занятиях по иностранному языку в техническом вузе. Но без этого невозможно в полной мере достичь целей обучения иностранному языку, которые поставлены в Госстандарте. К психофизиологическим механизмам говорения относят механизмы репродукции, выбора, комбинирования, конструирования, упреждения и дискурсивности. В качестве предмета исследования мы выбрали следующие психофизиологические механизмы говорения: конструирования, упреждения и дискурсивности. Механизмы репродукции, выбора и комбинирования сформированы у студентов на уровне, достаточном для осуществления профессионально ориентированного общения, на I и II курсах в техническом вузе при изучении иностранного языка общекультурной направленности, а у некоторых студентов даже в общеобразовательной школе.